

CHANGES TO EMERGENCY SERVICES IN SAINT JOHN

We are beginning a transition period that will see changes in Emergency Services in Saint John. We will continue to have an Urgent Care Walk-in Service at St. Joseph's Hospital. It will continue to be open from 8 a.m. to 10 p.m. daily. Beginning July 19, patients with severe illnesses/problems will go to the Emergency Department at the Saint John Regional Hospital.

When are these changes going to happen?

July 19, 2004.

What if I'm not sure where to go?

You will be cared for whether you go to the Urgent Care Walk-in Services at St. Joseph's Hospital or to the Emergency Department at the Saint John Regional Hospital.

If you think you have a serious problem, you should call an ambulance or go to the Emergency Department at the Saint John Regional Hospital. If you come to St. Joseph's Hospital with something serious like chest pain or stomach pain, care will be initiated and arrangements will be made for you to be transferred to the Saint John Regional Hospital.

What if I have chest pain?

If you have a serious problem, such as chest pain, shortness of breath, or other potentially serious conditions, you should go to the Saint John Regional Hospital.

Can I get advice before I go?

You can access health advice 24 hours per day by calling Telecare. The toll-free number is 1-800-244-8353.

What if there's an accident uptown or in east Saint John? Don't those people usually go to St. Joseph's?

Since October of 1993, all ambulances responding to emergency calls from anywhere in the greater Saint John area have transported patients directly to the Emergency Department at the Saint John Regional Hospital. This practice will continue.

Will there be a doctor on duty at the Urgent Care Walk-in Service?

Yes. A doctor will be on duty from 8 a.m. to 10 p.m. Patients may register until 9 p.m.

Will you be monitoring the impact of these changes?

Yes. Patient safety is very important to us. We will monitor any impact on patients or patient care.

CHANGEMENTS APPORTÉS AUX SERVICES D'URGENCE À SAINT JOHN

Nous entamons une période de transition durant laquelle des changements seront apportés aux services d'urgence à Saint John. Sachez que l'Hôpital St. Joseph continuera d'offrir un Service de soins d'urgence sans rendez-vous. Comme toujours, il sera offert de 8 h à 22 h tous les jours. Cependant, à compter du 19 juillet, les personnes souffrant de maladies ou de troubles graves iront au Service des urgences de l'Hôpital régional de Saint John.

À quelle date ces changements entrent-ils en vigueur?

Le 19 juillet 2004.

Que faire si je ne suis pas certain où me présenter?

Que vous vous présentiez au Service de soins d'urgence sans rendez-vous de l'Hôpital St. Joseph ou au Service des urgences de l'Hôpital régional de Saint John, on s'occupera de vous.

Si vous pensez avoir un trouble grave, vous devriez appeler une ambulance ou aller au Service des urgences de l'Hôpital régional de Saint John. Si vous vous présentez à l'Hôpital St. Joseph avec des douleurs à la poitrine ou à l'abdomen, on entamera les soins et on prendra des dispositions pour vous faire transférer à l'Hôpital régional de Saint John.

Que faire si j'ai des douleurs thoraciques?

Si vous souffrez d'un trouble grave, comme des douleurs thoraciques, un essoufflement ou d'autres affections qui risquent d'être graves, rendez-vous à l'Hôpital régional de Saint John.

Puis-je obtenir des conseils avant d'y aller?

Vous pouvez obtenir des conseils médicaux 24 heures sur 24 en téléphonant à Télésoins, au numéro sans frais 1 800 244-8353.

Que se passe-t-il lorsqu'il y a un accident au centre-ville ou à Saint John Est? Les gens de cette région ne vont-ils pas habituellement à l'Hôpital St. Joseph?

Depuis octobre 1993, toutes les ambulances qui répondent à un appel d'urgence dans n'importe quel quartier du Grand Saint John transportent les malades directement

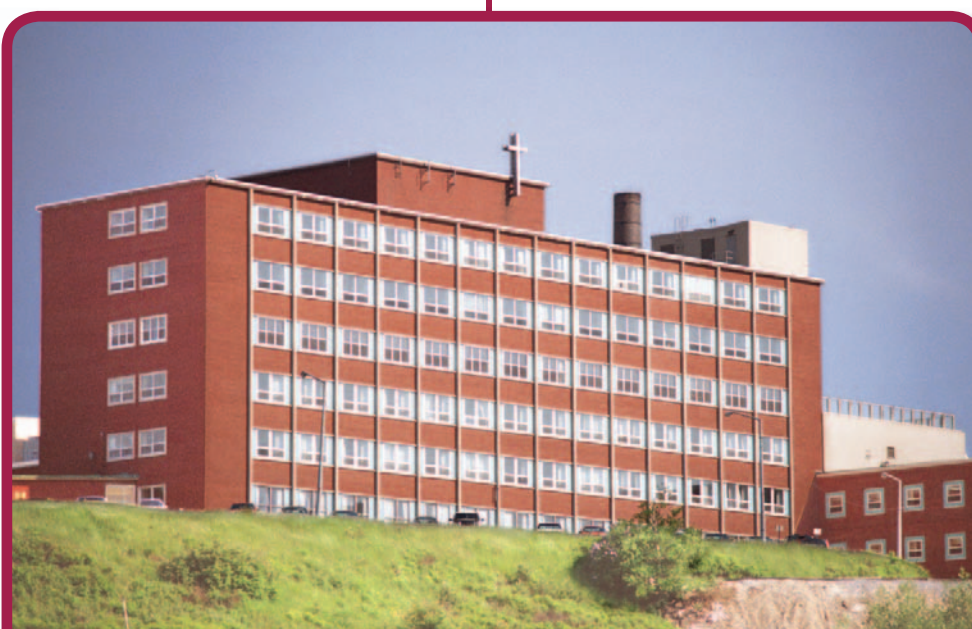
au Service des urgences de l'Hôpital régional de Saint John. Cette pratique se poursuivra.

Y aura-t-il un médecin de garde au Service de soins d'urgence sans rendez-vous?

Oui. Un médecin sera de garde de 8 h à 22 h. Les malades peuvent se présenter jusqu'à 21 h.

Comptez-vous suivre l'évolution de ces changements?

Oui. Nous tenons à ce que les malades ne courent aucun risque et c'est pourquoi nous allons surveiller l'effet de ces changements sur les soins aux malades et sur les malades eux-mêmes.



Urgent Care Walk-In Service

St. Joseph's Hospital

- open 8 a.m. to 10 p.m. daily
- patient registration until 9 p.m.
- physician on duty 8 a.m. to 10 p.m.
- patients with severe illness will go to the Regional Hospital.

Service de soins d'urgence sans rendez-vous

Hôpital St. Joseph

- Ouvert tous les jours de 8 h à 22 h
- Les malades peuvent se présenter jusqu'à 21 h.
- Médecin de garde de 8 h à 22 h
- Les personnes gravement malades iront à l'hôpital



Atlantic Health Sciences Corporation
Corporation des sciences de la santé de l'Atlantique

